

## A LA BOUTIQUE

### Rencontre avec Joao Guimaraes Rosa

Cette rencontre, animée par Inès Oseki autour de la traduction : "Mon oncle le jaguar, de Joao Guimaraes Rosa", est sans doute un des contes les plus emblématiques de la littérature brésilienne du XX<sup>e</sup> siècle. Traduit deux fois dans un court laps de temps, non seulement il pose le problème du langage, mais aussi sur la traduction française. "On voudra montrer, outre l'intérêt du texte en soi, ce que ces traductions peuvent véhiculer comme trahison, voire trahise." La Boutique qui accueille cette discussion vous informe aussi que vos adhésions sont son principal soutien pour maintenir ses activités.

/PHOTO DR

→ Rendez-vous ce soir, à 19h, à la Boutique, 6 rue des Frères Blanchard.

## LECTURE

### "Le Petit prince" à Terra

Cet après-midi, à 16h30, les Z'amis Mots C' est une lecture du *Petit Prince* de Saint Exupéry 87, avenue Galliéni.

Les Z'amis Mots Chœur, c'est une association de passionnés de textes tout public, mois, de passionnés de textes tout public, lectures, en général théâtralisées, parfois actives avec le public. Après *La Pastorale* décembre, voilà le texte magnifique du *Petit Prince* de Saint Exupéry, par Isabelle Martin, Annick Pouzet, Nicolas Casamond, Agier et Patrice Capgras. Entrée libre



# La filière métiers du nucléaire recherche des candidats

## L'IUT propose une licence professionnelle. 100% des élèves trouvent un emploi



400 personnes étaient présentes, hier, pour la journée Portes ouvertes organisée par Franck Falco, directeur de la licence professionnelle.

**4**00 personnes dans le hall de l'IUT. C'est sans conteste une première réussie. Hier, l'IUT ciotaden a organisé, sous l'égide de Franck Falco, directeur des études de la licence professionnelle radioprotection et sûreté nucléaire, affiliée au Département Hygiène sécurité environnement (HSE), une journée de découverte des métiers en lien avec le nucléaire. "L'idée est d'améliorer l'attractivité de la filière", précise-t-il. Car, "le nucléaire embauche, mais nous sommes face à un manque de candidats".

Le professeur de physique a notamment été sollicité par la plateforme France nucléaire (EDF, CEA Cadarache, Orano,

Franatome) pour organiser ce temps de rencontres. "Les ingénieurs aujourd'hui vont plus facilement chez Google ou Apple, alors que ce domaine connaît une carence." Avec une formation diplômante à Bac + 3, "nous avons reçu 55 propositions de contrat d'alternance".

D'où l'idée de mélanger, le temps d'une journée, industriels, élèves, étudiants. "Nous avons invité les lycées Joliot-Curie, Lumière et Saint-Vincent de Paul à Marseille, souligne-t-il, l'orientation professionnelle est un gros débat. Nous ne sommes pas nucléocrates, mais nous posons le sujet : pourquoi pas le nucléaire?" L'opération a été rythmée par des conférences (présen-

tation des entreprises et des différents métiers) mais aussi des stands avec la présence de "donneurs d'ordre" (CEA, Areva-Oranp) et des prestataires (Onet technologies, D & S, Cerap et Nuvia qui "accueillent et embauchent les étudiants". D'autres écoles étaient également présentes. "Nous ne sommes pas en concurrence mais confrères", assure le Ciotaden.

La licence professionnelle enseignée à l'IUT est gage de réussite. "Après trois mois d'obtention du diplôme, 100% des étudiants sont embauchés. La seule condition reste la mobilité géographique", explique Franck Falco. Le diplôme a obtenu trois labels. L'international institut of nu-

clear energy, Nuclear Valley et le Win France. Ce dernier "œuvre pour assurer la promotion des femmes dans le secteur". En 2017, une fille était présente dans la promo. Cette année, "elles représentent 30%".

Le pôle ciotaden a développé depuis deux ans un chantier-école, "un site à exposition des travailleurs en milieu extrême". Et ce "pour simuler des conditions de travail comme dans une installation nucléaire de base". La plateforme de travaux pratiques permet aux étudiants de découvrir un protocole très normé et codifié, "pour apprendre à travailler dans les meilleures conditions".

Rislène ACHOUR